

ЛЕНА
ГЕРЦБЕРГ



ВСТРЕТИМСЯ
ПОД
звездами



Москва

Стихи любви

ЛЕНА
ГЕРЦБЕРГ



ВСТРЕТИМСЯ
ПОД
звездами



Москва

УДК 821.112.2-31
ББК 84(4Гем)-44
Г41

Lena Herzberg
Meet Me Under The Stars

Copyright © S. Fischer Verlag GmbH, Frankfurt am Main 2024

Cover design © ZERO Werbeagentur, Munich
using images from Shutterstock.com

Фото автора ©Sarah Kastner

Перевод с немецкого *Дарьи Восканян*

Герцберг, Лена.

Г41 Встретимся под звездами / Лена Герцберг ; [перевод с немецкого Д. Восканян]. — Москва : Эксмо, 2025. — 400 с.
ISBN 978-5-04-216227-5

На небе Нова — внезапная и яркая вспышка, возникающая в результате притяжения двух звезд.

На земле Нова — жизнерадостная и непредсказуемая девушка, которая составляет гороскопы и всегда влюбляется не в тех.

Уэстон — ее полная противоположность. Рок-звезда от науки, он живет затворником вместе со своим псом Хокингом. Но он единственный, кто может помочь Нове разобраться в ее прошлом.

Противоположности, как известно, притягиваются, и когда Нова и Уэстон устраиваются вожатыми в летний лагерь, между ними мгновенно возникает невидимая связь.

Ведь астрология и астрономия не могут существовать друг без друга.

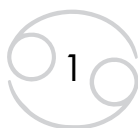
УДК 821.112.2-31
ББК 84(4Гем)-44

ISBN 978-5-04-216227-5

© Восканян Д., перевод на русский язык, 2025
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2025

*Она была подобна звезде.
Готова была гореть,
чтобы дарить другим свет.*

– Уэстон Джонс –



Рак

*Раки хорошо умеют слушать,
но еще лучше — наблюдать.*

Нова

ЧЕТЫРЕ ГОДА НАЗАД

— Мы, люди, всегда ищем, во что можно поверить, сделав тем самым жизнь проще. Так почему астрология обречена на то, чтобы над ней отчасти насмехались? Или же она пугает, поскольку пророчит судьбу, которую мы не в силах изменить?

— Если Томпсон еще раз скажет слово «судьба», я закричу.

Я пыталась не обращать внимания на глухое бормотание сидевшего рядом мужчины, который выглядел как жалкий двойник Роуэна Аткинсона¹ — даже брови у него были такие же густые. Астрологию высмеивали и прежде, и этот случай, конечно, не последний. AstroFair² была одной из крупнейших астрономических

¹ Роуэн Аткинсон (англ. *Rowan Atkinson*) — британский актер, наиболее известный по комической роли Мистера Бина в одноименном телесериале. *Здесь и далее примечания переводчика.*

² В переводе с англ.: «Астроярмарка».

ярмарок в мире, и поэтому организаторы вовсю постарались. Здесь предлагали бесплатные закуски с тунцом — я к ним не притронулась, а вот мой сосед, судя по запаху изо рта, явно поступил иначе. Симпатичные сотрудницы раздавали листовки, которые все равно оказывались в мусорном ведре, а еще тут, конечно же, было огромное множество исследователей, уверенных в себе и незыблемости своих теорий. Пышный конференц-зал был до самых высоких, украшенных лепниной потолков наполнен облаком дешевого одеколona и заносчивости.

При этом я не считала, что все ученые были такие. Я знала немало астрономов, астрофизиков и других образованных людей, которые обладали умом и все же не утратили способность сопереживать. Не все были такими бесчувственными, как Шелдон Купер¹.

Тем не менее казалось, будто здесь собрались все надменные ученые Англии. Происходящее напоминало какой-то лабораторный эксперимент увлеченных студентов-психологов. Берете помещение и до краев заполняете его суперумными учеными. Что тут только ни происходило — возможности были безграничны, однако результат все равно не менялся: люди хотели доказать свою правоту, и это завершилось страшной суматохой, в которой громко провозглашали тезисы и отстаивали дикие теории.

¹ Шелдон Купер (англ. *Sheldon Cooper*) — вымышленный персонаж, один из главных героев телесериала «Теория Большого взрыва», физик-теоретик, известный странным характером и отсутствием эмпатии.

— Надо бы нам сыграть в игру на выпивание, — внезапно отозвался мужчина слева и немного наклонился ко мне, заставив меня чувствовать его дыхание. Явно тоже досыта наелся бесплатных закусок с тунцом. Он весело взглянул на меня. Они что, хотели, чтобы я присоединилась к их разговору? Я считала, что Маркус Томпсон, который сейчас расхаживал по сцене, был одним из умнейших астрологов в стране. Я сидела здесь между мужчинами по двум причинам: во-первых, моя начальница Джеральдина ждала от меня захватывающую статью об этом зрелище, а во-вторых, мне очень хотелось послушать выступление Томпсона.

Быть может, сегодня мне хватит смелости, и позже я даже возьму автограф. Что тогда делает дуэт комиков — Роуэн Аткинсон и его коренастый, наполовину лысый друг Бенни Хилл¹? Я отвела взгляд, попыталась снова сосредоточиться на выступлении и стала слушать теории Томпсона. Астрология против астрономии. Личное толкование расположения звезд против сухой науки. Битва, которая велась десятилетиями и в которой никогда не будет победителя, потому что у соперников были совершенно разные подходы.

Тишину, которая время от времени прерывалась лишь кашлем или непочтительными перешептываниями, прорезали приглушенные хлопки. Томпсон с улыбкой приветливо кивнул сидящим перед ним людям,

¹ Бенни Хилл (англ. *Benny Hill*) — английский актер и комик, создатель популярной программы «Шоу Бенни Хилла».

и я, будучи главной поклонницей этим вечером, одарила его громкими аплодисментами.

Ведущий поблагодарил Томпсона, и вдруг все вокруг ожили, словно кто-то открыл окно, и прохладный октябрьский воздух пробудил людей от глубокого сна. Все подняли головы, раздалось взволнованное, нервное хихиканье.

— Профессор доктор Уэстон Джонс, астрофизик и звезда нашего вечера.

Мужчина на сцене принялся долго расхваливать чело- века, которого с недавних пор все называли рок-звездой астрономии. И безусловно, лишь потому, что ему, судя по всему, улыбнулась удача, и он уже полгода был звездой передачи «Вселенная и звезды» известного стримингового сервиса. Несколько женщин в зале вытянули шеи, а мужчины с трепетом и глубоким почтением зашептали что-то о его выдающейся работе. Да, тут не поспоришь: таких ботанов, как он, встретишь редко. Ума ему хватало с лихвой, но почему такие черты, как *привлекательность* и *интеллект*, так часто сочетались с *высокомерием*?

Уэстон вышел на сцену в элегантном костюме из светло-серой ткани, облежавшем его широкие плечи. От галстука он отказался, зато надел белые кроссовки — видимо, чтобы подчеркнуть полную непринужденность. Он выглядел таким же высоким и внушительным, как и в своей передаче. Толпа наградила его бурными овациями. Уэстон был для них чем-то вроде гигантского сливочного торта с засахаренной вишней, и у всех здесь текли слюнки. Как журналистке, мне было очень интересно

собственными глазами наблюдать за резкой переменной в настроении.

Кивнув толпе с загадочной, привлекательной улыбкой и встав за трибуной, он с остроумной шутки начал свой доклад о картировании развития металличности во Вселенной. Люди уселись и принялись внимательно следить за его речью. Стоило признать, что я не особо разбиралась в этой теме и потому слушала краем уха. Зато его внешний вид — растрепанные темно-каштановые волосы, по которым он то и дело проводил рукой, и трехдневная щетина, — поистине впечатлял. Он выглядел так, будто собирался вскочить в своем элегантном костюме прямо на мотоцикл «Харли-Дэвидсон». Сзади, само собой, устроилась бы худая как спичка блондинка, чья длинная шевелюра не спуталась бы даже в тесном шлеме, и они бы уехали в закат.

Было удивительно, с каким пылом Уэстон разглагольствовал на скучную тему, и на мгновение мне передался его энтузиазм. Однако, когда он отпустил шутку о знаках зодиака, я поняла, что он был таким же, как все. Он считал астрологию чушью, и в этом мы с ним явно различались. Дело в том, что я страшно увлекалась тем, что люди здесь называли эзотерикой. Благодаря маме и бабушке я полюбила толковать знаки зодиака, а еще мне посчастливилось почти полгода писать для женского журнала «Станнинг»¹. Там я была единоличной владелицей гороскопов и статей по астрологии. Конечно,

¹ В переводе с англ.: «потрясающий».

я часто писала материалы о подходящих фазах Луны для того, чтобы начать новые отношения или сбросить пару килограммов, но порой меня отправляли в захватывающие командировки. Такие, как сегодня.

И тогда мне пришла в голову идея, как произвести впечатление на начальницу. Быть может, она даже сократит испытательный срок, если я напишу ей статью о Уэстоне Джонсе. Вообще брать интервью у меня получалось отлично — к этому у меня был талант, но Джонс был известен своей ненавистью к журналистам. Однако, возможно, людей привлекала именно напускная таинственность самой популярной звезды, которая, казалось, сейчас нравилась всем.

Как бы там ни было, Роуэн и Бенни внимательно слушали его речь, как и остальные. Целых десять минут все молчали и старались дышать как можно тише. Люди в зале сдерживали кашель, чтобы ни в коем случае не помешать Уэстону во время его выступления. Я попыталась рассмотреть спикера и понять, что он за человек. Он был холодным, но в то же время обаятельным. Вот какое у меня сложилось первое впечатление.

Вдруг все триста присутствующих словно задержали дыхание. Уэстон замолк и обвел взглядом толпу, а я тем временем торопливо рылась среди кучи вещей в сумке, чтобы он не успел обратить на меня внимание. Поднимать глаз было не нужно: я ощутила, что он обнаружил нарушителя спокойствия. Меня. И все же я посмотрела на него. Холодный взгляд пронзил меня насквозь и словно обжег изнутри. Я почувствовала, что краснею как помидор, и продолжи-

ла рыться в сумке. *Wake Me Up Before You Go-Go*¹, стоявшая у меня на звонке, казалось, чуть не ввергла фан-клуб Уэстона в панику и не довела их до слез. Я ждала пронзительных криков, возвещавших, что они собираются сжечь меня как ведьму на костре из звездной пыли.

Я никак не могла нащупать мобильник и боялась, что Уэстон спрыгнет со сцены как страшный вампир и разорвет меня когтями на куски. В зале явно стало на несколько градусов прохладнее.

— Эм, я... сейчас! — воскликнула я и наконец вытащила телефон из сумки. Я запыхалась, и мое сбившееся дыхание отражалось от обшитых деревянными панелями стен. — Вот он! — Я нажала на красную кнопку, и меня захлестнула волна облегчения. — Извините, можете продолжать, — робко сказала я.

Уэстон дрожал от гнева, сильно поджав губы, а из его ушей шел белый пар. Ладно: возможно, это я просто вообразила, но я не сомневалась, что долго молчать он не станет.

— Как великодушно, — холодно и отстраненно сказал он и непринужденно сунул руки в карманы брюк. Он пристально смотрел на меня, и мне стало неприятно от его взгляда. — Я давно задавался вопросом, войдет ли *Wham!* снова в моду. Похоже, теперь я знаю ответ.

¹ В переводе с англ.: «Разбуди меня, прежде чем уйдешь», известная песня английского дуэта *Wham!*, состоявшего из Джорджа Майкла и Эндрю Риджли. Коллектив пользовался популярностью в восьмидесятых, но некоторые их песни являются хитами до сих пор (например, рождественская *Last Christmas*).

На его губах появилась злорадная ухмылка.

В зале раздался смех, и мне хотелось, чтобы в этот миг меня поглотила черная дыра. Щеки пылали от стыда, но я быстро опомнилась. Я пришла сюда не для того, чтобы развлекать высокомерного астронома. Изначально я планировала снискать расположение Уэстона Джонса, однако терпеть такое обращение я не могла.

— Просто я слушала вашу речь и подумала, что не помешает немного развеять атмосферу, — провокационно ответила я. Видимо, это сработало, потому что ухмылка исчезла. Некоторые из присутствующих смущенно откашлялись, но в зале также раздалась сдержанные смешки.

— Значит, по-вашему, мой доклад неинтересный, мисс...

— Старон.

— Мисс Старон, — дополнил он, и у меня вдруг создало впечатление, что в помещении остались только мы вдвоем. Он так прожигал меня взглядом, что на мгновение мне показалось, будто легкие покидает весь кислород. Я впервые так сильно отреагировала на мою фамилию, произнесенную незнакомцем. — Раз вы, очевидно, являетесь экспертом в области космологии и мое выступление вас утомляет, выйдите на сцену сами и во всей красе изложите нам свою точку зрения.

Чувство триумфа покинуло меня, сорвавшись, как вялый осенний листок с голой ветки. Вот черт. Мой блеф обернулся неудачей, и я проиграла.

— Я... эм... к сожалению, вынуждена отказаться, это был очень важный звонок. Быть может, позже, — про-